

Sur le Web

lesoleil.com



NOS REPORTAGES

Retrouvez nos récents articles à [voyages.lesoleil.com](http://voyages.lesoleil.com)



ALIMENTATION

Vous êtes gourmand? [alimentation.lesoleil.com](http://alimentation.lesoleil.com)



# voyages

Les activités à faire au mois de mars → V10 et V11

Cayo Largo, Cuba

## EN SYMBIOSE AVEC

# LA NATURE

Destination fort convoitée par les Québécois, Cayo Largo séduit par ses longues plages de sable blanc fin et son chaud soleil. Cette petite île au sud de Cuba est un lieu rêvé pour faire le plein d'énergie en harmonie avec la nature. → V6 et V7

L'île offre la chance de côtoyer des animaux, comme cet iguane, dans leur habitat naturel.

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

3155066

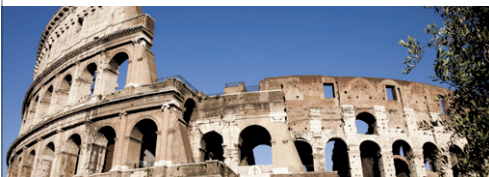


50 ANS

Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330  
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



[laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com)

EXOTIK TOURS 35

vous offre le Monde / Départs de Québec



BELLE ITALIE

À PARTIR DE 4549\$

20 MAI 2013 AIR CANADA  
17 jours / 15 nuits / 26 repas Hôtels 3 et 4★  
Milan / Lac Majeur / Îles Borromées / Lido de Jesolo / Montecatini Terme / Sienne / Fiuggi / Sorrente / Rome

ÉCOUTEURS INDIVIDUELS POUR LA DURÉE DU CIRCUIT



ITALIE EXPRESSO

À PARTIR DE 3179\$

10 JUIN 2013 AIR CANADA  
11 jours / 9 nuits / 15 repas Hôtels 3 et 4★  
Rome / Chianciano Terme / Montecatini Terme / Marina Di Massa / Cinq Terres / Vérone / Mestre (Venise)

ÉCOUTEURS INDIVIDUELS POUR LA DURÉE DU CIRCUIT



LA CROATIE

À PARTIR DE 4824\$

29 AOÛT 2013 AIR CANADA  
16 jours / 14 nuits / 26 repas Hôtels 3 et 4★  
Zagreb / Ljubljana / Opatija / Sibenik / Makarska / Dubrovnik / Sarajevo / Bihac / Zagreb

ÉCOUTEURS INDIVIDUELS POUR LA DURÉE DU CIRCUIT

**PROMO LAURIER DU VALLON** Réservez avant le 11 mars et épargnez 100\$ par couple

Conditions: Départs de Québec avec Air Canada. Vols compris sauf si autrement indiqué. Prix à partir de, par personne, occupation double, toutes taxes et réductions comprises. Valides pour les nouvelles réservations effectuées du 02 au 11 mars 2013, sous réserve de disponibilité. Les conditions de la brochure Le Monde s'appliquent. Rabais membre FADOQ, paiement comptant et promo Laurier Du Vallon déjà appliqués. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2.00\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec | A4566

# Les Gruois se préparent à fêter

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

«**Mon Dieu que vous devez vous ennuyer durant l'hiver!**» disent les touristes qui fréquentent le gîte de Lucie Vézina, durant l'été, à L'Isle-aux-Grues.

«Jamais dans cent ans! Nos hivers sont trop courts», réplique-t-elle à ses visiteurs qui en demeurent bouche bée.

Drapée de blancheur, cette île de huit kilomètres isolée au milieu du Saint-Laurent, semble endormie pour l'hiver. Mais les 120 habitants qui y vivent sont fort occupés. Les dimanches de janvier, ils se rassemblent pour la criée des âmes (la plus ancienne tradition de l'île). En mars, ils font les sucres. Et entre les deux, ils célèbrent la mi-carême, une vieille coutume d'origine française disparue au Québec, sauf en de rares endroits.

De nos jours, seulement trois villages québécois s'adonnent encore à cette tradition : Natashquan, sur la Côte-Nord, Fatima aux Îles-de-la-Madeleine et L'Isle-aux-Grues, l'une des 21 îles formant l'archipel du même nom, et la seule habitée. C'est à ce dernier endroit



Tous les soirs pendant une semaine, au mois de mars, hommes et femmes déguisés sortent dans la nuit pour fêter la mi-carême. — PHOTO FOURNIE PAR LES MAISONS DU GRAND HÉRON

que sont fabriqués les costumes les plus élaborés.

Autrefois, on faisait une pause au milieu du carême : on mangeait, on buvait, on dansait et on se déguisait pour jouer des tours, pour ne pas se faire reconnaître et aussi pour faire peur. «La

mi-carême à l'île était une fête de guenilloux», se souviennent les trois sœurs Lucie, Jocelyne et Louise Lavoie. «Les hommes se mettaient des sacs de farine ou des poches de patates sur la tête et ils se fabriquaient des masques avec de la broche de poulailler.»

Puis la fête a été interrompue pendant une quinzaine d'années avant d'être reprise au début des années 70, sous la recommandation du curé qui souhaitait que l'hiver soit pour ses paroissiens moins long à traverser. «Nous avons fabriqué nos premiers

costumes avec de vieux rideaux et couvre-lits», se rappelle Lucie Vézina. Aujourd'hui, la collection de costumes de L'Isle-aux-Grues a de quoi faire rougir d'envie les plus habiles couturières et elle fait la convoitise des collectionneurs.

Les préparatifs commencent dès janvier : les femmes se rassemblent les après-midi et les soirs dans les cuisines pour créer et confectionner en cachette les habits des mi-carêmes. «Même nos amis ne savent pas ce que nous préparons», dit Lucie Vézina.

## COSTUMES FAITS À LA MAIN

Grâce à leurs doigts de fée, des centaines de mètres de tissu se transforment année après année en costumes des plus originaux : chats bottés, magiciens, Mexicains, autruches, geishas, sorcières, sirènes... coccinelles, dragons chinois, oiseaux du paradis, marquises bleues...

Elles courent les Maxi-Dollars et les Dollorama à la recherche de ces perles, pierres, paillettes, plumes, rubans qui rehausseront leurs costumes. Elles peignent aussi les masques et fabriquent tous les accessoires. Les femmes ne comptent ni les heures ni les sous : un costume a exigé jusqu'à 100 heures de travail, un autre a coûté 300 \$ à fabriquer.

«Le plus difficile, dit Louise Lavoie, c'est de trouver des idées et de dénicher les fameux tissus. Nous aimons le beau et nous sommes devenues très perfectionnistes, dit-elle. Nous pouvons coudre durant toute une journée et défaire le tout, le lendemain, si nous ne sommes pas contentes.» Mais où puisent-elles leur inspiration? Ce peut être une image dans un livre pour enfants, avoue Louise. Ou bien une publicité, un personnage d'actualité, etc.

<p><b>PÂQUES À BOSTON</b></p> <p>3 JOURS DÉPART GARANTI 299\$</p> <p>HÔTEL HILTON 4**** BOSTON WOBURN Autocar de luxe, déjeuners, tour de ville, 5 visites incluses, accompagnateur, taxes.</p> <p>BOSTON/ Newport 4 jrs. 26 juillet Salem 3 jrs. 30 octobre</p> <p><b>Voyages Paradis</b> Carlson Wagonlit Voyages</p> <p>Prix par personne en occupation quadruple. Incluant : transport, hébergement, taxes. Peut inclure repas, visites, tours de ville, guide. Voir détails sur www.voyagesparadis.com ou consultez un agent de voyages. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 2\$/1000\$. Validité 2 mars.</p>	<p><b>PÂQUES À NEW YORK</b></p> <p>4 JOURS DÉPART GARANTI 399\$</p> <p>HÔTEL MARRIOTT COURTYARD 4**** N.J. À 13 km de Times Square. Autocar de luxe, déjeuners, tour de ville, croisière, accompagnateur, taxes.</p> <p>NEW YORK 2013 4 JOURS. Départs : 17 mai; 2, 11, 18, 23, 25 et 30 juillet; 1, 8, 15 et 30 août; 11 oct.; 28 nov.; 5 et 30 déc.</p> <p>CHARLESBOURG 418 627-0911 8875, boul. Henri-Bourassa</p> <p>LÉVIS 418 833-6823 115, Kennedy</p> <p>SAINTE-FOY 418 659-6650 1200, av. Germain-des-Prés</p> <p>www.voyagesparadis.com Titulaire d'un permis du Québec</p>
---	--

**Apprendre une langue rapidement en voyageant**

Séjours linguistiques

- CANADA
- ÉTATS-UNIS • EUROPE
- AMÉRIQUE LATINE

adolescents • adultes • retraités

Début des cours en tout temps

PROMOTION EN LIGNE

877 278-3867 • immersion-vte.com

«UN CADEAU POUR LA VIE»

vacances **TMR** votre compagnon de voyage

**DOUBLEZ VOTRE RÉSERVEZ-TÔT! ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1000\$ PAR COUPLE!**

DÉPARTS GARANTIS EXCLUSIVITÉ VACANCES TMR EN FRANÇAIS

Réservez votre circuit **COSMOS** avant le 31 mars 2013 et obtenez une réduction de **500\$** par personne. Tarifs par personne, incluant la réduction de 500\$/ personne. Payez votre circuit en argent comptant et obtenez une réduction additionnelle de **50\$** par personne.

<p>À LA DÉCOUVERTE DE LA PROVENCE</p> <p>11 jours - 9 nuits</p> <p>18 mai 2013 - 2988\$ 14 sept. 2013 - 3128\$</p>	<p>ROME, SORRENTE ET CAPRI</p> <p>10 jours - 8 nuits</p> <p>16 mai 2013 - 2878\$ 29 août 2013 - 3028\$ 12 sept. 2013 - 2968\$</p>	<p>ITALIE DU SUD ET SICILE</p> <p>17 jours - 15 nuits</p> <p>16 mai 2013 - 3828\$ 29 août 2013 - 3998\$ 12 sept. 2013 - 3938\$</p>	<p>TOSCANE ET ROME SANS SE PRESSER</p> <p>9 jours - 7 nuits</p> <p>8 sept. 2013 - 2648\$ 15 sept. 2013 - 2648\$</p>	<p>LE MEILLEUR DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL</p> <p>16 jours - 14 nuits</p> <p>19 mai 2013 - 3128\$ 8 sept. 2013 - 3278\$</p>	<p>JOYAUX DU MAROC</p> <p>11 jours - 9 nuits</p> <p>16 mai 2013 - 2228\$ 3 oct. 2013 - 2228\$</p>	<p>AVENTURE TUNISIENNE</p> <p>9 jours - 7 nuits</p> <p>7 sept. 2013 - 2238\$ 5 oct. 2013 - 2238\$</p>
--	---	--	---	---	---	---

CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER EN VOYAGE OU VISITEZ LE [vacancesTMR.com](http://vacancesTMR.com)

clubvoyages.com | CAA Voyages | Voyage VASCO | Carlson Wagonlit Voyages | Voyages en direct.com

1-888-549-5559 caaquebec.com/voyage | 1-888-628-2726 voyagevasco.com | 1-800-CARLSON (227-5766) | Contactez un agent sans frais au 1-877-877-8812

PRIX COMPREND : Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, l'hébergement, les repas tels que spécifiés dans la brochure Europe 2013 de Vacances TMR. Prix par personne en occupation double. NE COMPREND PAS : Les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00\$ par 1000\$. Espace limité. Prix sujets à changement. Taxes comprises. Départs de Montréal. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 31/03/2013. Certaines conditions s'appliquent. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social : 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

# la mi-carême

Chaque année, de 25 à 30 nouveaux costumes s'ajoutent ainsi à la collection, qui en compte maintenant près de 400. On les range dans des coffres de cèdre au grenier et durant l'été, on les expose au Musée de la mi-carême pour les montrer aux touristes.

«Le plus difficile, c'est de trouver des idées et de dénicher les fameux tissus. Nous aimons le beau et nous sommes devenues très perfectionnistes»

— Louise Lavoie

Tous les soirs, pendant une semaine, au mois de mars, les mi-carêmes sortent dans la nuit. Les premiers jours sont réservés aux guenilloux et aux costumes des années précédentes ainsi qu'au magnifique galonné, le costume traditionnel de l'île : il s'agit d'un complet d'homme recouvert de rubans multicolores, de galons, de paillettes, de fleurs en papier, accompagné d'un chapeau ayant la forme d'une mitre d'évêque.

Au milieu de la semaine, il n'est pas rare de rencontrer le «p'tit bonhomme pas de tête», personnage légendaire de l'île. Une douzaine de maisons au village ouvrent leurs portes aux fêtards. Cordés dans des autos ou des camions, ces derniers vont de maison en maison, y entrent à la queue leu leu avec leur musique.

## QUI SERA DÉMASQUÉ?

Ils dansent devant leurs hôtes et modifient leurs voix, leurs gestes, leurs mimiques. Car réussir sa mi-carême consiste à ne pas être reconnu. Qui donc se cache sous ce fabuleux costume? «C'est sûrement Gina... Je parie que c'est Lucie... Tiens, ça, c'est Julien... ou peut-être Florent», entend-on dans les salons. Pas évident de passer inaperçu dans ce village tricoté serré. Mais l'étranger qui passe la mi-carême sera vite démasqué. Une fois reconnus, les mi-carêmes enlèvent leurs masques et acceptent le «p'tit boire» qu'on leur offre en guise de bienvenue.

Ce n'est que le dernier soir de la semaine que sortent les nouveaux costumes. La soirée se termine à l'Auberge des Dunes, sous les yeux émerveillés des petits et grands et dans une salve d'applaudissements. «Notre plus grande récompense, disent les sœurs Lavoie, c'est le regard plein d'admiration des gens. Nous

sommes fières de ce que nous faisons et chaque année la marche est de plus en plus haute, car les attentes de notre public, de plus en plus grandes.»

«Fêter la mi-carême est pour nous une façon de nous rassembler, affirme Jocelyne Lebel. Et cette tradition ne semble pas sur le point de disparaître, car les jeunes aussi sont dans le coup. Même pour les jeunes qui vivent à l'extérieur de l'île, la mi-carême est sacrée. Ils viennent avec leurs chums et leurs blondes qui prennent aussi part à la fête.»



Les sœurs Lucie, Louise et Jocelyne Lavoie mettent la touche finale à un costume de la mi-carême. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

## À savoir

**Quand :** du 11 au 17 mars

**Pour y aller :** Air Montmagny, 418 248-3545. Il faut réserver. Coup de cœur pour ces cinq minutes au-dessus du fleuve à regarder les glaces dériver et les petites maisons colorées dispersées sur la blancheur de l'île.

### Où dormir :

- Maisons du Grand Héron : on peut dormir en auberge, en yourte et en tipi. Coup de cœur pour le dodo en tipi. [www.maisonsdugrandheron.com](http://www.maisonsdugrandheron.com)
- Auberge des Dunes : [www.aubergedesdunes.com](http://www.aubergedesdunes.com)

- des gîtes du passant offrent aussi l'hospitalité. S'adresser à la Corporation touristique de L'Isle-aux-Grues : 418 241-5117

### Où manger :

- Maisons du Grand Héron. Coup de cœur pour les pâtes sauce rosée à l'esturgeon. Souper avec parade des mi-carêmes, les 15 et 16 mars.
- Auberge des Dunes : Brunch de clôture de la mi-carême, le 17 mars.

**Quoi faire :** randonnée pédestre et randonnée en raquettes. Coup de cœur pour la randonnée en raquettes à la pointe aux Pins.

**Explorateur VOYAGES**

3126429

**CONFÉRENCES DIAPOS**

à l'HÔTEL QUARTIER  
2955, boul. Laurier, Ste-Foy, Qc

C'est gratuit. Réservez vos places par téléphone (1-888-877-1177) ou par courriel à [explorateur@videotron.ca](mailto:explorateur@videotron.ca)

Visitez nos sites web : [www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca) [www.terraultima.ca](http://www.terraultima.ca)

DIMANCHE 3 MARS	DIMANCHE 17 MARS
13 h 00 : JAPON (salle 1) TURQUIE (salle 2) KILIMANDJARO (salle 3)	13 h 00 : AFRIQUE DU SUD (salle 1) INDE DU SUD / SRI LANKA (salle 2) TREKS PÉROU (salle 3)
14 h 30 : MYANMAR (salle 1) ÉGYPTÉ (salle 2) MONT MÉRA (salle 3)	14 h 30 : KENYA / TANZANIE (salle 1) INDE DU NORD / NÉPAL (salle 2) TREKS ÉQUATEUR (salle 3)
16 h 00 : INDONÉSIE (salle 1) MONGOLIE (salle 2) EVEREST, MANASLU, NAAR-PHU (salle 3)	16 h 00 : NAMIBIE / BOTSWANA (salle 1) PÉROU (salle 2) ACONCAGUA (salle 3)

La salle 3 est consacrée aux circuits de randonnée TERRA ULTIMA

**Voyages St-Louis**

L'esprit du Voyage

**CIRCUITS INDIVIDUELS**

3144342

INDE : MAHARAJAHS ET MARCHANDS, 14 JOURS À PARTIR DE 1190 \$
VIET NAM : BRUMES ENVOÛTANTES, 15 JOURS À PARTIR DE 1498 \$
VIET NAM : SUR LA PISTE DE HO CHI MINH, 16 JOURS À PARTIR DE 1698 \$
VIET NAM : PAYS DU DRAGON BLEU, 18 JOURS À PARTIR DE 1598 \$

1.888.848.8803 • [voyages-stlouis.com](http://voyages-stlouis.com)

3157370

**Voyages Symone Brouty**

[www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

➤ RÉSERVEZ au 418 650-0424 ◀

**CONFÉRENCE - PRÉSENTATION**  
2045, boul. Laurier près de Maguire

Pour des voyages pas comme les autres

**SAMEDI 9 MARS**

10 h 30 Vietnam, Laos, Cambodge, 22 jrs  
12 h 00 Italie du Sud et Sicile, 21 jrs  
14 h 00 Europe de l'Est, 24 jrs

**DIMANCHE 10 MARS**

10 h 00 Splendeurs d'Italie, 20 jrs  
12 h 00 La France et ses richesses, 23 jrs  
13 h 30 Angleterre, Ecosse, Irlande, 23 jrs

Circuits uniques sur le marché.  
Conçus exclusivement par Voyage Symone Brouty

3133801

**NEW YORK**

**PÂQUES**

À partir de **285\$** occ. quad.  
28 au 31 mars

**BOSTON**

À partir de **235\$** occ. quad.  
29 au 31 mars

[www.weekend-express.com](http://www.weekend-express.com)

**1 877 752-0986**

Ce forfait inclut transport en autocar de luxe, hébergement en hôtel, services d'un guide-accompagnateur, taxes (sauf FICAV 0,20%).

**REMONTEZ MILLE ANS D'HISTOIRE!**

**Contactez-nous! 1 800 667-2400 [www.incursion-voyages.com](http://www.incursion-voyages.com)**

*Croisière fluviale*

**RUSSIE**

9 au 23 juin 2013

Durant les « Nuits Blanches »  
13 nuits de croisière. Vols avec Lufthansa.

À PARTIR DE **4899\$\*** **4999\$\*** APRÈS LE 1<sup>ER</sup> MARS 2013

\* Par pers. en occ. double - Pont principal

Complice de votre évasion

**INCURSION**

TITULAIRE DU PERMIS DU QUÉBEC  
FRAIS DE L'OPC DE 2\$ / 1 000\$ NON INCLUS

VOYAGES



Les fillettes étaient bien contentes de faire la randonnée de la gorge du Saut du tigre sur le dos des mulets Grelot et Clochette.

— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ISABELLE DUCAS

CHINE

# Randonnée en famille à dos de mulets

Isabelle Ducas  
La Presse

**QIAOTOU** — La gorge du Saut du tigre, dans la province chinoise du Yunnan, est une randonnée spectaculaire dont rêvent les trekkers du monde entier. Elle est trop difficile pour de jeunes enfants, mais des mulets mis à disposition sur place permettent de découvrir en famille ces paysages fabuleux.

Dès le départ du village de Qiaotou, nous voyons ce qui nous attend pour les deux prochains jours : un sentier pierreux n'ayant parfois pas plus d'un mètre de large, accroché au flanc d'une falaise vertigineuse, à 2000 m au-dessus du tumultueux fleuve Yangtze.

La gorge du Saut du tigre est l'une des plus profondes au monde : ses falaises font 3000 m de haut. Elle est flanquée de deux sommets enneigés de plus

de 5000 mètres : le mont du Dragon de jade d'un côté et le mont Haba de l'autre. Son nom vient d'une légende : pour échapper à des chasseurs, un tigre aurait fait un bond de 25 mètres par-dessus la rivière.

La randonnée est à la hauteur de sa réputation : dès le départ, à chaque détour, nous en avons plein la vue. Mais nous observons surtout le comportement des mulets, rebaptisés Grelot et Clochette parce que nous étions incapables de prononcer leurs noms chinois. Ils portent le plus précieux des chargements : nos deux petites filles. Les montures sont paisibles, marchent d'un pas assuré et connaissent le sentier par cœur, tandis que les maîtres, un couple d'une quarantaine d'années, semblent bien les maîtriser. Les petites cavalières, elles, sont enchantées.

**AU CŒUR DE LA FALAISE**

Lorsque nous nous arrêtons pour dîner dans la jolie cour fleurie d'un refuge, nous trouvons que cette randonnée n'est pas si difficile. Mais un défi nous attend : l'ascension des «28 virages», une montée de 500 m directement dans la falaise. Ouf! Cette seule section nous prend environ une heure de halètements et de sueur. Une pause est bienvenue, au stand judicieusement placé d'une dame qui vend de l'eau, des pommes, du chocolat et du ganja, la marijuana locale, destinée à donner de l'énergie aux randonneurs, on suppose...

Pour le reste de la journée, la marche est plus facile, notamment la traversée d'une forêt de pins. Le passage sur une pointe d'où l'on surplombe le vide nous donnera un moment de vertige.

Au bout de sept heures, nous arrivons au Half-Way Guesthouse. L'édifice de trois étages, tout en bois et en pierres, semble suspendu à la falaise. Sur la terrasse, séparée du vide par une balustrade brinquebalante, des randonneurs sirotent un thé ou une bière en admirant le mont du Dragon de jade qui se dresse en face, dans la lumière du jour qui baisse.

**LONG SÉJOUR EN GRÈCE OU EN ITALIE**

**GRÈCE**  
Transport de Québec en autocar nolisé  
Vol direct de Montréal avec Air Transat (Aller/retour)  
14 ou 21 nuits à l'hôtel Kinetta Beach\*\*\*\*  
Formule tout inclus  
Dép. : 29 septembre Ret. : 14 ou 21 octobre  
Prix : 2 sem. **2099\$\*** 3 sem. **2699\$\***

**AGROPOLI**  
Transport de Québec en autocar nolisé  
Vol direct de Montréal avec Air Transat (Aller/retour)  
14 ou 21 nuits à l'hôtel Mare\*\*\* 3 repas/jour  
Eau embouteillée et 1/4 de litre de vin (dîner/souper)  
Dép. : 29 septembre Ret. : 14 ou 21 octobre  
Prix : 2 sem. **2099\$\*** 3 sem. **2699\$\***

**CROISIÈRE JUILLET 2013 / NEW YORK - BERMUDES**

**PENSEZ AUX VACANCES DE LA CONSTRUCTION**

- Transport de Québec en autocar de luxe
- Train de Montréal jusqu'à New-York aller-retour
- 2 nuits à l'hôtel Travel Inn à New-York
- 7 nuits en croisière à bord du Norwegian Breakaway dont 3 jours aux Bermudes
- Tous les transferts + toutes les taxes inclus
- Accompagnateur : Luc Laflamme

Dép. : 20 juillet Ret. : 29 juillet  
Cab. int. : **2099\$\***  
Cab. ext., cab. balcon sur demande (\$)

**NOUVEAU PAQUEBOT**  
Groupe V.I.P.  
Reservez-tôt de 100\$ inclus dans le prix jusqu'au 5 mars

**CIRCUIT ITALIE + CROISIÈRE DANS LES ÎLES GRECQUES**

Visitez Rome, Florence, Venise et les Îles Grecques (Corfu, Santorini, Mykonos)

Transport de Québec en autocar de luxe  
Vol direct avec Air Transat sur Rome à l'aller  
Vol direct avec Air Transat au retour de Venise  
7 jours / 6 nuits en circuit (10 repas)  
2 nuits dans un hôtel\*\*\*\* à Rome  
2 nuits dans un hôtel\*\*\*\* en Toscane (Florence)  
2 nuits dans un hôtel\*\*\*\* à Venise (Mestre)  
Toutes les visites guidées prévues au programme  
7 nuits sur le Norwegian Jade (repas inclus)  
Tous les transferts et taxes inclus  
Dép. : 5 octobre Ret. : 19 octobre  
15 jours / 13 nuits Cab. int. : **3799\$\***  
Cab. ext. et cab. balcon sur demande (\$)

Présentation le mardi 26 mars à 19 h. R.S.V.P.

**Voyage Vasco - Spatial**  
2252, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012  
**418 842-3012** Détenteur d'un permis du Québec

**PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION**

**À QUÉBEC, SAMEDI LE 9 MARS 2013**  
LIEU : HOTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

**10h15**  
- L'ÉGYPTE, 5000 ANS D'HISTOIRE -  
Départs : 15 nov. 2013 & 24 jan. 2014

**12h00**  
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -  
Départ : 6 septembre 2013

- CORÉE DU SUD, LE PAYS DES MATINS CALMES -  
Départ : 6 octobre 2013

**14h00**  
- NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE -  
Départ : 13 novembre 2013

- VIETNAM & CAMBODGE -  
Départs : 17 nov. 2013 & 12 jan. 2014

**À QUÉBEC, SAMEDI LE 16 MARS 2013**  
LIEU : HOTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

**10h15**  
- GUATEMALA, CHEZ LES MAYAS D'HIER & D'AUJOURD'HUI -  
Départ : 16 novembre 2013

- L'AUTRE ITALIE -  
Départ : 13 mai 2013

**12h00**  
- TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS -  
Départs : 10 mai, 25 sept. & 2 oct. 2013

- L'ÉQUATEUR & LES ÎLES GALAPAGOS -  
Départ : 19 janvier 2014

- À LA DÉCOUVERTE DU CŒUR DE L'INDE -  
Départ : 20 novembre 2013

**14h00**  
- L'ITALIE, CE MUSÉE À CIEL OUVERT ! -  
Départ : 4 septembre 2013

- KENYA & TANZANIE -  
Départs : 23 oct. 2013 & 5 févr. 2014

**16h00**  
- INDONÉSIE, ENTRE MERS & VOLCANS -  
Départ : 3 novembre 2013

- RUSSIE : CAPITALES IMPÉRIALES & CITÉS PRINCIÈRES -  
Départs : 7 juin, 6 sept. & 13 sept. 2013

www.voyages-lambert.com  
2102, ch. Ste-Foy, Québec 418.681.1703

**Vacances Camélia** 山茶花假期

Voyagez-vous en Chine? Vous avez beaucoup de choix!

Plongez-vous dans les nuages en haut de la montagne et retrouvez la pureté de votre vie. Profitez du soleil cet hiver à Hawaï de la Chine, où la chaleur vous attend.

Préparez votre calendrier de 2014 dès maintenant!

Séances d'information WWW.VACANCESAMELIA.COM

Chine SAMEDI 16 MARS 14 h  
Vietnam & Cambodge DIMANCHE 28 AVRIL 11 h  
Inscrivez-vous par téléphone ou en ligne  
Hôtel Hilton Québec 1 855 868-6333

**Passez-vous l'hiver à Hawaï de la Chine! - 17 Jrs**  
Beijing - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Longji (rizière) - Hainan (Plage à Sanya, Hawaï de la Chine) - Hongkong  
Vous avez une plage privée à l'Hôtel de Hainan et une chambre avec la vue sur la mer pour vous.  
Hainan : Sud de la mer, tropical!  
Rabais de 200\$!!  
Réserved avant le 31 mars. Nous vous offrons une expérience unique.  
Départ unique: 3 NOV. 2013 Forfait original! 3166\$  
Rizières miraculeuses à Yangshuo.

**Vietnam + Cambodge - 23 Jrs**  
Groupe VIP Max. 12 personnes  
Hanoi - Halong - Sapa - Hué - Danang - Hoi An - Tra Que - Ho Chi Minh - Cai Be - Vinh Long - Cantho - Siem Reap - Phnom Penh  
18 NOV. 2013 / 10 FÉV. 2014 4669\$

**Grandes villes + Petits villages + Montagne + Croisière - 20 Jrs**  
Shanghai - Suzhou - Monts Huang - Hangzhou - Wuhan - Yichang - Croisière (Trois Gorges) - Chongqing - Xi'an - Beijing  
Promenade sur la mer de nuages  
Le vrai visage de la Chine  
Croisière de luxe  
20 MARS 2014 2899\$

**Guilin + Yunnan + Croisière - 25 Jrs SPÉCIAL**  
Beijing - Xi'an - Guilin - Yangshuo - Kunming - Shilin - Dali - Weishan - Shaxi - Lijiang - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongli - Shanghai  
La plus belle province de la Chine  
Logement chez les habitants locaux  
Découvrir la Chine autrement  
Groupe VIP Max. 22 personnes  
Nouveau départ.  
3669\$  
4 MAI / 7 SEPT. / 19 OCT. / 2 NOV. 2013 15 MARS / 6 SEPT. 2014

Tous nos forfaits comprennent : • Vols internationaux et domestiques • Transports domestiques en autocar • Hôtels 4 étoiles - 5 étoiles • Repas mentionnés dans le programme • Frais d'entrée pour les visites • Service de guides francophones • Taxes et Fonds d'indemnisation de l'OPC Prix par personne en occupation double. Valable jusqu'au 30 avril 2013. Compagnies aériennes utilisées: Air Canada / United Airlines. Croisière de luxe de 5 étoiles.

McGILL 1255 - 325, University, Montréal QC H3B 3B4 • Tél. : 514 868-6333 • Sans Frais : 1 855 868-6333 Courriel : info@vacancesamelia.com Titulaire d'un permis d'OPC



On nous propose une suite composée de deux chambres à coucher, d'un salon et d'une grande salle de bains en pierres pour 40 \$.

Il était entendu dès le départ que nous n'irions pas plus loin. Nous aurions pu continuer sur le sentier jusqu'à l'embouchure de la gorge, mais il aurait fallu alors revenir à Qiaotou en voiture par le mauvais chemin qui longe la rivière, en bas de la falaise. Or, ce chemin est souvent bloqué par des éboulements et des véhicules ont déjà été écrasés sous les rochers.

**Les parents peuvent mettre leur endurance à l'épreuve et les enfants sont enchantés**

Le lendemain matin, nous reprenons donc le sentier en sens inverse, admirant sous un angle différent les panoramas époustouflants de la veille.

Au retour de la randonnée, tout le monde est content : les parents ont mis leur endurance à l'épreuve, les enfants se sont entichés de leurs mulets et les maîtres chinois ont fait deux journées payantes (100 \$ pour les deux chevaux pour deux jours).

#### REPÈRES

Qiaotou est à 2 heures 30 d'autocar au nord de Lijiang, l'une des villes les plus visitées de la province du Yunnan. Il faut compter huit heures de car ou de train pour atteindre Lijiang de Kunming, la capitale de la province.

Il est facile d'organiser une randonnée à partir de Qiaotou, notamment à Jane's Guesthouse, rendez-vous des randonneurs, où les tenanciers savent tout au sujet de l'état du sentier.

Vous n'avez normalement pas besoin de guide pour cette randonnée. Évitez cependant de l'entreprendre après de fortes pluies, en raison des risques de glissement de terrain.

3155017

   
**Laurier Du Vallon**  
 VOYAGES ET DÉCOUVERTES



 6 versements égaux

 Accord D Desjardins †

 **SUNWING**  
 VACANCES VACATIONERS  
 www.sunwing.ca

## DESTINATIONS SOLEIL

### 7 NUITS TOUT COMPRIS

#### DÉPARTS DE QUÉBEC

VARADERO CUBA	15 mars
Be Live Turquesa	CHAMBRE ÉCONOMIQUE / 1005\$
Smile Mercure Playa De Oro	CHAMBRE SUPÉRIEURE / 1035\$
Blau Marina Varadero Resort	SUITE JUNIOR / 1155\$
Iberostar Playa Alameda	CHAMBRE / 1290\$

PUNTA CANA RÉP. DOMINICAINE	16 mars
Barcelo Capella Beach Resort	CHAMBRE / 1195\$
Smile Grand Paradise Bavaro	CH. CLUB SUPÉRIEURE VUE JARDIN / 1375\$
Be Live Grand Bavaro	CHAMBRE SUPÉRIEURE DELUXE / 1455\$

CAYO COCO CUBA	17 mars
Memories Caribe Beach Resort	CH. DELUXE TERRASSE / 1275\$
Iberostar Mojito	CHAMBRE / 1295\$
Memories Flamenco Beach Resort	SUITE JR BALCON VUE LAC / 1385\$

MONTEGO BAY JAMAÏQUE	15 mars
Sunset Beach Resort and Spa	CHAMBRE / 1295\$
Braco Beach Resort & Spa	CHAMBRE ROYALE FACE À LA MER / 1335\$
Iberostar Rose Hall Beach Resort	CHAMBRE VUE JARDIN / 1705\$

CANCUN MEXIQUE	16 mars
Relax at Oasis Viva	CHAMBRE VUE MER / 1425\$
Oasis Tulum	CHAMBRE VUE JARDIN / 1465\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2012/13 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$).

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne! [laurierduvallon.com](http://laurierduvallon.com)

# Havre de paix envoûtant



Marc Larouche  
Collaboration spéciale

**CAYO LARGO** — Un ciel d'azur se jetant dans des eaux où se confondent sous de légères vagues tous les dégradés de bleu, 25 kilomètres de plages d'un sable blanc si fin qu'il se fait poussière, un chaud soleil qui brille de tous ses feux, bienvenue à Cayo Largo. Depuis longtemps, cette petite île au sud de Cuba est le havre de repos de milliers de touristes qui y font le plein d'énergie en harmonie avec la nature.

«C'est notre 18<sup>e</sup> visite. Lorsque vous y serez, vous comprendrez», me dit mon voisin de siège pendant que le dégivrage de l'avion retarde le départ. Qu'importe. Mieux vaut arriver en retard qu'en corbillard.

La mer des Caraïbes nous accueille dans toute sa majesté. Qu'elle est belle! De Cayo Largo se dégagent le calme, la tranquillité, la liberté. L'île nous enveloppe, nous possède. Votre serveur, qui a généralement son iPhone greffé à la main, n'a même pas utilisé Internet. Mon frère me croyait mort. J'étais plutôt envoûté, j'étais bien.

D'une trentaine de kilomètres de long sur trois dans sa partie la plus large, Cayo Largo del Sur ne compte aucun résident permanent. Les Cubains résident près de la marina, travaillent dans les hôtels 20 jours et prennent 10 jours de congé. Il n'y a aucun village à visiter, peu de routes, et le *nightlife* se résume au bar de l'hôtel ou la discothèque de la marina. Vous voilà prévenus. On fréquente Cayo Largo pour se reposer. Le charme opère.

Le climat subtropical, qui garantit des températures chaudes à l'année, est propice au développement de la flore et de la faune.

## FAUNE EN LIBERTÉ

En fait, les seuls vrais résidents permanents, ce sont les nombreux animaux, poissons et oiseaux que l'on côtoie dans leur milieu naturel. Outre deux dauphins et les tortues à la ferme (visites à un peso), tous les animaux observés étaient en liberté. Souvent, l'endroit semble encore vierge. On en redemande.

Cayo Largo porte encore les cicatrices du passage de l'ouragan *Michelle* en 2001. Auparavant, toutes les plages étaient très larges. Maintenant, à quelques occasions, les plages devant les hôtels rétrécissent ou peuvent disparaître selon les humeurs de Dame Nature. Les merveilleuses

plages Sirena et Paraiso, accessibles de la marina, sont protégées des vents.

Tous les hôtels sont ravitaillés à partir de l'île de Cuba. Les menus : grillades de porc, bœuf, poisson, fruits de mer, pâtes et salades varient en fonction des arrivages et de leur fréquence, ce qui explique que certains produits, dont des fruits frais, peuvent quelquefois se faire rares au buffet. Pour le reste, il faut se fier aux talents des chefs. À l'hôtel Playa Blanca, personne n'a été déçu.

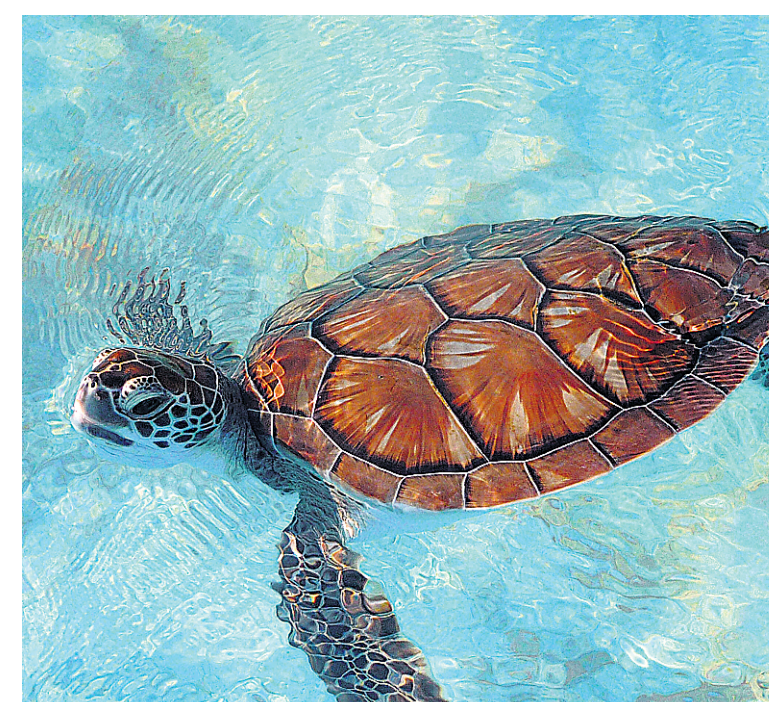
## EXCURSION MÉMORABLE

La majorité des excursions offertes sont en relation avec la mer. La «soirée caribéenne» propose un repas sur la plage ainsi qu'un spectacle de danse cubaine typique autour d'un feu. Très complète, la Coco Club coucher de soleil permet de visiter

l'île aux Iguanes. Munissez-vous d'espadrilles, les rochers sont pointus. Je soupçonne les dames qui ont visité l'endroit en talons aiguilles d'être responsables du sourire moqueur de ces animaux aux airs préhistoriques.

Puis, la joyeuse croisière se dirige vers des coraux où vous ferez de la plongée en apnée à travers des dizaines de poissons multicolores. Tout simplement merveilleux. Le navire vous mène ensuite vers une piscine naturelle, où, en pleine mer dans une eau peu profonde, vous observez les étoiles de mer. L'équipage dresse finalement la table pour offrir un succulent plat de poulet ou de langouste que vous dégustez sur le navire pendant que le soleil se couche.

Ce soir-là, le scribe a trouvé le sommeil à 20h30, convaincu d'avoir vécu une journée parfaite. Et pourtant...



Les seuls résidents permanents de l'île cubaine sont les nombreux animaux, poissons et oiseaux que l'on côtoie, souvent dans leur milieu naturel. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

## Journée de rêve sur une plage idyllique

**CAYO LARGO** — Depuis quatre jours, à la même heure, sous l'œil attentif d'un pélican, deux dauphins saluent mon arrivée à la Playa Sirena. Aujourd'hui, le regard de l'oiseau pointe vers un petit sentier qui longe la mer. «Faites le tour, c'est très beau.» Dès les premiers pas, cette promenade improvisée s'annonçait spéciale.

J'avais et ne voyais aucune trace de pas, donnant ainsi l'impression d'être le premier à fouler l'endroit. En fait, chaque légère vague effaçait mes pas, ne laissant derrière qu'un sable lisse et vierge de toutes traces dans un coin du monde que la civilisation semble avoir oublié et que je veux garder pour moi!

De la rive, on observe des dizaines de poissons qui dansent au gré des vagues, pendant que des oiseaux courent sur la plage. Tout à coup, le fond de l'eau semble bouger. Une toute petite raie vient me saluer l'espace de quelques instants. J'en ai déjà touché en Virginie ou aux îles Caïmans, mais en captivité. Celle-ci est sauvage, je ne la toucherai que par les photographies qu'elle me permettra de prendre avant de disparaître aussi vite qu'elle est arrivée.

La silhouette d'une grosse souche qui trône dans l'eau se profile. Tout autour, des taches sombres découpent le fond blanc. Ce sont autant d'étoiles de mer de différentes dimensions et couleurs. J'accroche mon sac à une branche, en sors masque et tuba et me laisse tomber dans cette eau pleine de vie. Aux côtés des étoiles de mer et viennent des poissons multicolores. Le coup de soleil à mon dos témoigne des longues minutes où j'y suis resté, seul.

### De la rive, on observe des dizaines de poissons pendant que des oiseaux courent sur la plage

Sur la plage à perte de vue, on ne rencontre pratiquement personne. Au détour, une toute petite baie, puis une autre aussi belle. On s'y assoit, regardant autour, appréciant l'instant, s'imaginant que l'on y a élu domicile.

À l'arrivée, étendu sur l'une des chaises longues de la playa Sirena et pris de la fringale de l'explorateur, j'entends «piña colada, cocktail, lobster». Je

savourerai ainsi sur la plage une énorme langouste accompagnée de savoureuses crevettes et d'un filet de poisson grillé... pour 20 \$.

Depuis, chaque soir, lorsque je ferme les yeux, je revis cette journée parfaite et la quiétude m'envahit. Cayo Largo m'a ensorcelé. Et je vais y retourner. **Marc Larouche (collaboration spéciale)**

### À savoir

**Y aller** : liaison directe de Montréal seulement

**Langue** : espagnol, anglais, français

**Devise** : changez vos dollars canadiens en pesos convertibles à votre hôtel

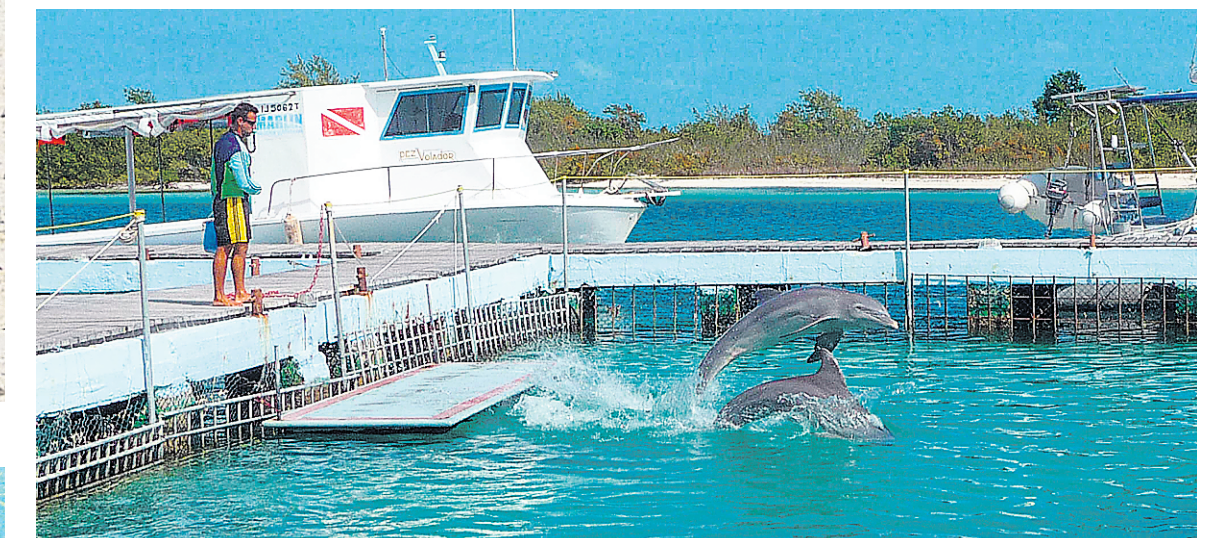
**Transport** : taxi (deux pesos entre l'hôtel et la marina) ou petit train (gratuit)

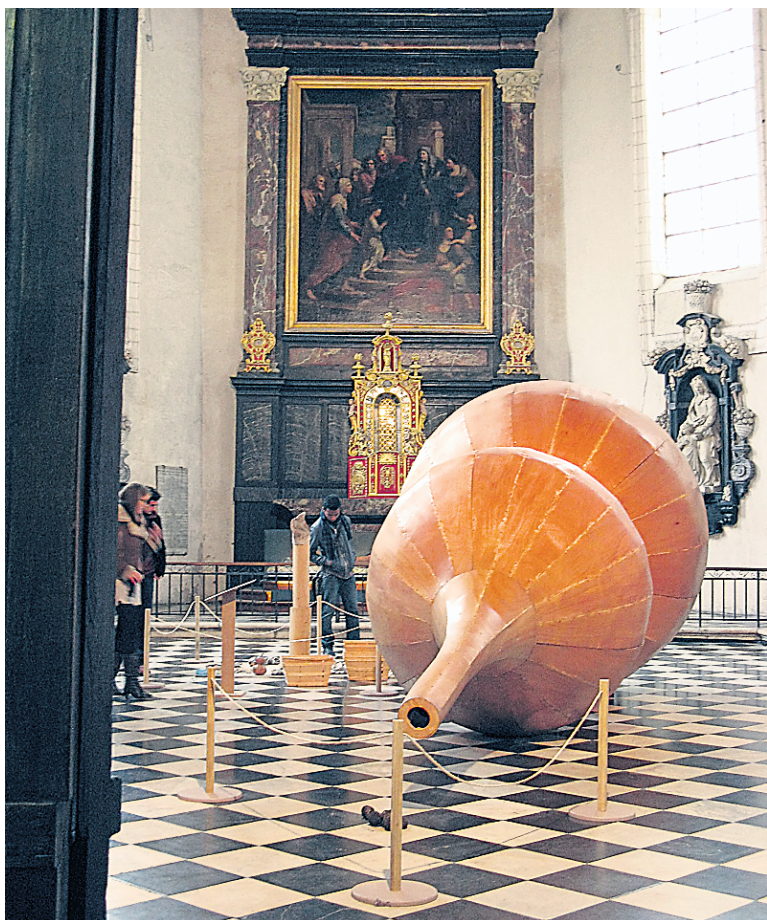
**En vrac** :

- Munissez-vous de chaussettes. Les brûlures y sont voraces.

- Le naturisme est très populaire aux abords des hôtels. Osez!

- Cayo Largo compte une vingtaine de sites de plongée d'intérêt.





L'Hospice Comtesse, qui accueillait autrefois les pauvres, les malades et les pèlerins, est aujourd'hui reconverti en musée. — PHOTOS LA PRESSE, MARIO FONTAINE

# 48 heures à Lille

Mario Fontaine  
La Presse

**Les Flamands ne vivent pas qu'en Belgique. La Flandre française est elle aussi bien vivante, avec Lille pour capitale. Une ville métissée, bourrée d'étudiants, dynamique. Une agréable découverte que la métropole du nord de la France, une agglomération de plus d'un million d'habitants trop souvent laissée pour compte.**

## JOUR 1

### 10h SURPRENANTE ARRIVÉE

Dire que Lille est au cœur de l'Europe du Nord est un euphémisme. Ici, on est à une heure

de Paris en TGV, un train à grande vitesse qui vous mènera à Londres en 1 heure 20 et à Bruxelles en une demi-heure... En sortant de la très contemporaine gare de Lille Europe, c'est le dépaysement total : des édifices ultramodernes partout, très design, élancés. Mais où sont donc passés les typiques toits flamands en escalier?

### 11h REVOIR SES CLASSIQUES

En fait, ils ne sont pas bien loin. On trouve en effet le Lille traditionnel quelques centaines de mètres plus loin. Il faut dire que tout se visite à pied dans cette ville, malgré sa taille. En quelques minutes de marche, on arrive ainsi place du Général-de-Gaulle, plus souvent appelée Grand-Place. On se demande si on est en France

ou en Flandre, avec ces styles qui se côtoient. La Vieille Bourse, la Voix du Nord, les cafés... L'une des plus belles façades est celle du Furet du Nord, qui, un temps, fut la plus grande librairie d'Europe. Ça vaut le coup d'y bouquiner un peu : encore aujourd'hui, on se perd dans ses rayonnages.

### 12h VIVE LE CINOCHE!

Tout à côté se trouve le palais Rihour, l'un des rares vestiges lillois du gothique flamboyant. L'Office de tourisme se trouve dans la salle des gardes, mais c'est à l'étage que la beauté de l'édifice est à son summum. De là, on rejoint la rue de Béthune, piétonne depuis des lustres et aux multiples salles de cinéma.

### 14h TOILES À PROFUSION

Tout l'après-midi peut facilement être consacré au Palais des beaux-arts voisin, le plus grand musée de France après le Louvre. C'est immense, riche, agréable. La collection permanente impressionne, mais les expositions temporaires valent également le détour.

### 16h UNE PETITE FOLIE

Pour une visite culturelle plus disjonctée, on pousse jusque dans le quartier populaire de Wazemmes, où la maison Folie porte bien son nom : quantité d'artistes s'activent dans cette ancienne filature, vestige du patrimoine ouvrier lillois. Des expositions, des ateliers, des créations, il y en a pour tous les goûts et à longueur d'année.

### 19h WELSH OU WATERZOÏ?

Ces nourritures culturelles absorbées, il est temps de passer aux plus charnelles. La

**Vacances Sinorama**  
Tél. sans frais: 1-866-810-0888  
Tél: 514-866-6888 Fax: 514-866-3388  
email: info@vacancesinorama.com

Adresse: 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, Québec H2Z 9Y9

Place d'Armes

Réservation en ligne: [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)

## Tirage

**JUSQU'AU 27 MARS 2013**

2013 anniversaire

**La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (Trois Gorges) 21+2 Jours**

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (Les Grottes de Longmen) - Temple Shaolin - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

Les 05/12/19/26 mai 2013	\$ 3799/p.p
Le 02 juin 2013	\$ 3599/p.p
Le 13 juin 2013	\$ 3699/p.p
Le 20 juin 2013	\$ 3999/p.p
Le 29 juin 2013	\$ 3899/p.p
Les 04/11/18/25 juillet 2013	\$ 3899/p.p
Les 06/13/20/27 juillet 2013	\$ 3799/p.p
Le 01 août 2013	\$ 3899/p.p
Les 03/10/17/24/31 août 2013	\$ 3799/p.p
Les 07/14/21/28 sept. 2013	\$ 3799/p.p
Le 19 sept. 2013	\$ 3899/p.p
Les 05/12 oct. 2013	\$ 3799/p.p
Le 28 nov. 2013	\$ 3099/p.p

Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

Les 05/12/19/26 mai 2013	\$ 3799/p.p
Le 02 juin 2013	\$ 3599/p.p
Le 13 juin 2013	\$ 3699/p.p
Le 20 juin 2013	\$ 3999/p.p
Le 29 juin 2013	\$ 3899/p.p
Les 04/11/18/25 juillet 2013	\$ 3899/p.p
Les 06/13/20/27 juillet 2013	\$ 3799/p.p
Le 01 août 2013	\$ 3899/p.p
Les 03/10/17/24/31 août 2013	\$ 3799/p.p
Les 07/14/21/28 sept. 2013	\$ 3799/p.p
Le 19 sept. 2013	\$ 3899/p.p
Les 05/12 oct. 2013	\$ 3799/p.p
Le 17 oct. 2013	\$ 3799/p.p
Le 07 nov. 2013	\$ 3599/p.p
Le 28 nov. 2013	\$ 3099/p.p

**Ce forfait comprend:**

- \* Vols internationaux (AC/UA) et 5 vols domestiques (taxes incluses)
- \* Tous les transports en autocar
- \* Hôtel 5 étoiles + croisière de luxe (Bateau Super 5 étoiles NOLISÉ, choisissez votre cabine avec balcon privé)
- \* Repas indiqués dans le programme
- \* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
- \* Services de guides francophones
- \* Taxes et FICAV inclus.

**Prix valables jusqu'au 31 mars 2013**

**Séances d'information**

**Montréal**  
(898 Boul. Saint-Laurent, Suite 518)  
Vietnam + Cambodge  
Le 03 mars 2013 à 11:00 am

**Chine**  
Le 07 avril 2013 à 11:00 am

**Québec** (Hôtel Delta)  
Le 24 mars 2013 à 11:00 am

**À gagner**

**Premier prix :**  
Un voyage en Chine de 11 jours pour 2 personnes (départ le 2 décembre 2013, valeur approximative: 4000\$);

**Deuxième prix :**  
Un billet d'avion aller-retour entre le Canada et la Chine. (Vous pourrez revenir à partir des villes suivantes: Beijing, Shanghai ou Hongkong);

**Troisième prix :**  
Un billet d'avion aller-retour entre le Canada et les États-Unis. (Destination de votre choix);

**Quatrième prix :**  
Un voyage de 3 jours à New York pour 2 personnes (aller et retour de Montréal en autobus; selon nos dates de départs disponibles)

**Cinquième prix :**  
Un voyage de 2 jours à Toronto/Niagara pour 2 personnes (aller et retour de Montréal en autobus; selon nos dates de départs disponibles)

**Sixième prix :**  
Un voyage de 1 jour à Québec pour 2 personnes. (aller et retour de Montréal en autobus; selon nos dates de départs disponibles)

**Tirage: 8 avril 2013**

Pour les gagnant(e)s, tous les voyages devront être faits avant le 31 décembre 2013. Quelques conditions s'appliquent. Vacances Sinorama Inc. se réserve les droits sans préavis.

Notre raison d'être  
Votre bien-être

**FORFAITS SUD • 7 NUITS TOUT INCLUS**

<p><b>VARADERO</b> <b>839\$</b> BELLEVUE PALMA REAL ★★★1/2 18 ET 25 MARS</p>	<p><b>PUERTO PLATA</b> <b>1039\$</b> Collection Distinction BARCELO PUERTO PLATA CLASSE PRESTIGE ★★★★★ 22, 29 MARS ET 5 AVRIL</p>
<p><b>PUNTA CANA</b> <b>1399\$</b> Collection Distinction BARCELO PUNTA CANA CLASSE PRESTIGE ★★★★★1/2 17 ET 19 MARS</p>	<p><b>RIVIERA MAYA</b> <b>1599\$</b> Collection Golf LUXURY BAHIA PRINCIPE SIAN KA'AN DON PABLO COLLECTION ★★★★★ 1<sup>ER</sup> ET 8 AVRIL</p>

Avec vous jusqu'au bout du monde

Pour trouver l'agence près de chez vous visitez

**clubvoyages.com**

les voyages et bien davantage

AIR TRANSAT NOMMÉE  
MEILLEURE LIGNE AÉRIENNE  
VACANCES AU MONDE

[vacancestransat.com](http://vacancestransat.com)

Départs de Québec. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les taxes, taxes et frais. Prix et promotion en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 2 au 4 mars 2013, sous réserve de disponibilité. Voir effectifs sur les sites d'Air Transat ou Club. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2012-2013 de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241), membre Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employeur en vertu d'une licence par LoyaltyOne, inc. et Transat Distribution Canada, inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis (n° 75414) au Québec. Consultez votre conseiller Club Voyages pour tous les détails ou visitez [www.clubvoyages.com](http://www.clubvoyages.com).

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

cuisine flamande est savoureuse, étonnante, variée. Mais pas exactement légère... Les cafés-restaurants typiques, appelés estaminets, y servent des mets goûteux aux noms imprononçables : welsh, pot'je vleesch et autres waterzoi... Une table à retenir : le T'Rijsel (Rijsel veut dire Lille, en flamand), avec son décor chargé et chaleureux.

**JOUR 2**

**10h UN RENOUVEAU BIENVENU**

Jusque dans les années 70, le Vieux-Lille était un quartier délabré, à la limite du coupe-gorge. Puis l'embourgeoisement est venu, les façades ravalées, les commerces revivifiés, une ambiance à la fois active et sympathique. On ne se lasse pas de parcourir ces rues et ruelles branchées, qui réservent plus d'une surprise. Dont la maison natale du général de Gaulle, un hôtel particulier aujourd'hui transformé en musée. Cela vaut la peine de passer au centre multimédia pour en apprendre plus sur le général, parce que cet intérieur caractéristique des bourgeois du Nord de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle est assez dépouillé, et les objets rappelant la petite enfance du grand Charles, plutôt rares.

**12h LES «VIEUX-HOMMES»**

Le quartier regorge de petits bistros sympathiques où casser la croûte et goûter une spécialité locale : les genièvres de Loos et de Wambrechies. Un genre de gin très typé, plutôt costaud. Après ces rince-dalles, l'Hospice Comtesse, toujours dans le Vieux-Lille, nous permet de retrouver nos esprits. L'Hospice a été fondé en 1237 par la comtesse de Flandre pour accueillir les pauvres, les malades, les pèlerins. Ce qui est incroyable, c'est qu'il a abrité des orphelins et des

«Vieux-Hommes» jusqu'en 1939! Ses salles étonnantes, magnifiquement entretenues, servent aujourd'hui de musée.

**15h DRÔLE DE PISCINE**

Lille fut la première ville au monde à se doter d'un métro entièrement automatique. C'est à bord de ces rames ultramodernes qu'on se rend à Roubaix, proche banlieue autrefois au cœur de la grande industrie textile. Un «temple de l'hygiène» Art déco y avait été construit pour les ouvriers, avec une piscine magnifique en son centre. La Piscine est devenue un musée d'art très couru, où se tiennent des expositions de grande qualité (une incroyable rétrospective de Chagall lors de

notre passage). Presque dépay-sant comme expérience.

**18h «LA BELLE PROVINCE»**

Le retour à Lille centre coïncide avec l'heure de l'apéro. Place de la Vieille Gare (Lille Flandres), on trouve une enseigne bien connue des amateurs québécois de houblon : Les 3 Brasseurs. La microbrasserie dans laquelle on entre est la toute première de la chaîne. On y trouve les bières habituelles et... «la Belle Province, une bière ambrée au sirop d'érable qu'on a rapportée du Québec», dit le garçon. Ben cou'donc!

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur [www.lapresse.ca/48heures](http://www.lapresse.ca/48heures)



Les façades de la Grand-Place

3120674

**Le Voyagiste de Québec** 418 977.4080 1 877 977.4080 **CELEBRITOURS**

<p><b>LA GRÈCE CLASSIQUE</b> ATHÈNES (4 nuits), MYKONOS (3 nuits), PATMOS, RHODES, CRÈTE, SANTORIN (3 nuits) Incluant une croisière de 4 jours sur le Louis Crystal, 15 jours. Départs : 2, 9, 16 sept. <b>3099 \$</b></p>	<p><b>AVRIL AU PORTUGAL</b> ALGARVE ET LISBONNE 3 semaines, avion, hôtels, transferts, 5 excursions incluses dont tour de ville à Lisbonne, 49 repas + eau minérale et vin midi et soir, taxes. 20 et 27 avril <b>2499 \$</b></p>
<p><b>L'ESPAGNE</b> COSTA DEL SOL 22 jours, avion, hôtel 4* Le Triton, transferts, 5 excursions, 59 repas + eau minérale et vin midi et soir, taxes. 13 et 20 avril <b>2499 \$</b></p>	<p><b>LA CROATIE</b> DUBROVNIK ET PARIS (4 nuits) 3 semaines, avion, hôtel 5* Ariston, transferts, 5 excursions, 47 repas + eau minérale et vin midi et soir, taxes. 6 avril <b>2499 \$</b></p>
<b>CIRCUITS</b>	
<p><b>L'ESPAGNE</b> BARCELONE (3 nuits incluant tour de ville et petits-déjeuners) Circuit de 22 jours jusqu'à la COSTA DEL SOL, Avion, transferts, visites, 59 repas + vin, taxes. Départ 7 avril <b>2599 \$</b></p>	<p><b>CROATIE ROMANTIQUE</b> 14 jours, avion, hôtels, 23 repas, visites incluses, transferts, taxes. Départs d'automne supplément de 100\$ 8, 22 sept, 6 oct. 27 mai <b>2899 \$</b></p>

AUTRES DATES DISPONIBLES POUR TOUS LES DÉPARTS.

Prix à partir de p.p. occ. double incl.: taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides jusqu'au 9 mars 2013 ou selon disponibilité. Pour les conditions générales consultez notre brochure ou notre site web. PERMIS DU QUÉBEC. **Le prix n'inclut pas la contribution OPC DE 2 \$/1000 \$**

[www.levoyagistedequébec.com](http://www.levoyagistedequébec.com)

3150692

**voyages bergeron.com** *depuis 1950* Présente **Passion MONDE**

La nouvelle génération de circuits

**ASSISTEZ À LA PRÉSENTATION DE NOS CIRCUITS le jeudi 14 mars 2013**

		<b>À Québec</b> Hôtel Plaza Québec, 3031 boulevard Laurier
<b>Guy Rouleau</b> Conférencier	<b>Jérôme Nocquet-Thibault</b> Conférencier	<b>Afrique du Sud</b> 13h <b>Thaïlande</b> 15h <b>Turquie</b> 17h <b>Italie</b> 19h

Réservation requise

**1 855 907-0072 • www.passionmonde.com**

Permis du Québec

3138286

**Nous avons trouvé un trésor spécial pour vous!**



**67 \$US**  
**par personne, par jour\***

pour un forfait AAA Vacations® de 5 nuits/6 jours pour une famille de quatre, avec les billets et l'hébergement à l'hôtel Disney's All-Star Sports.  
Prix total du forfait : 1 593 \$US.

Pour la plupart des nuits du 24/02 au 07/03 et du 07/04 au 23/05/13.  
Réservez maintenant et jusqu'au 23/05/13.



**WALT DISNEY World**  
Resort en Floride

**Réservez maintenant !**  
**1 888 672-7839**  
[caaquébec.com/voyage](http://caaquébec.com/voyage)

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2 \$ par 1 000 \$.

\* Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. L'offre exclut les terrains de camping et les villas à 3 chambres, et n'est pas valide dans les chambres standard « La petite sirène » du Disney's Art of Animation Resort. Réservations à l'avance requises. † Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. © Disney

# Sortir au Québec en mars

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

## Regard sur le court métrage au Saguenay

→ Du 13 au 17 mars se tiendra à Chicoutimi et à Jonquière l'événement Regard sur le court métrage au Saguenay. Dans des salles intérieures ainsi que sur des sites extérieurs, comme sur un écran gonflable, le public pourra visionner près de 200 films courts sélectionnés aux niveaux régional, national et international. Ces courts métrages s'adressent autant aux cinéphiles aguerris qu'au grand public. L'événement, qui en est à sa 17<sup>e</sup> présentation, est devenu au fil des ans le plus important festival québécois consacré exclusivement au court métrage et

l'un des six plus importants festivals nord-américains. 418 698-5854 [www.regardsurlecourt.com](http://www.regardsurlecourt.com)

## Visite guidée du Montréal souterrain et art contemporain

→ L'organisme Kaléidoscope organisera une visite guidée du Montréal souterrain, les 9 et 10 avril. En compagnie d'un guide professionnel, vous pourrez connaître l'histoire de la création du plus vaste réseau piétonnier souterrain au monde, tout en observant de multiples œuvres d'art sur le parcours. Cette ville intérieure qui a pris forme dans la foulée de deux événements majeurs, soit Expo 67 et les Jeux olympiques de 1976, constitue l'une des attractions majeures de la métropole. Aujourd'hui,

le réseau réunit un ensemble d'immeubles, de galeries, de boutiques, de bureaux et de restaurants. Cette visite compte trois kilomètres de parcours et elle dure trois heures. Réservations obligatoires : 514 990-1872

## L'érable, de la palette à la fourchette

→ Durant tout le mois de mars, on célèbre l'érable en Montérégie. Quinze érablières de la région, pouvant accueillir de 100 à 1000 personnes, ouvrent leurs portes au public et convient les visiteurs à déguster le traditionnel repas du temps des sucres et à participer à diverses activités, telles des balades en carriole, une mini-ferme, des activités d'interprétation sur la transformation de l'eau d'érable, etc. Les restaurateurs de la région s'impliquent

également dans l'événement. Quatorze des meilleurs chefs restaurateurs de la Montérégie élaboreront pour l'occasion des menus à base de sirop d'érable.

Une brochure de 24 pages sur l'événement L'érable, de la palette à la fourchette est offerte. Pour se la procurer, on téléphone au 1 866 469-0069. [www.tourisme-monteregie.net/erable](http://www.tourisme-monteregie.net/erable)

## Festival beauceron de l'érable

→ Voilà l'occasion de célébrer la nouvelle production de sirop d'érable en Beauce. Du 16 au 24 mars se tiendra ce festival de l'érable, qui en est à sa 24<sup>e</sup> présentation cette année. L'événement sera ponctué d'activités musicales, sportives, culturelles et gastronomiques ainsi que d'événements familiaux et scolaires mettant en

vedette les produits de l'érable. 418 228-7476 [www.festivalbeaucerondelelable.com](http://www.festivalbeaucerondelelable.com)

## Festival international du film pour enfants de Montréal (FIFEM)

→ Profitez de la relâche scolaire pour emmener les enfants au cinéma. Du 2 au 10 mars, le FIFEM offrira pour une 16<sup>e</sup> année un voyage cinématographique à travers 27 pays, allant du Portugal à la Lettonie, en passant par la Belgique, l'Azerbaïdjan... Le Festival international du film pour enfants de Montréal a lieu pendant la semaine de la relâche scolaire afin de permettre aux jeunes de 2 à 12 ans de voir des films de qualité en famille. Une soixantaine de films pour toute la famille y seront présentés. [www.fifem.com](http://www.fifem.com)

3156462

SUIVEZ-NOUS SUR LE WEB [www.lesetapessympathiques.lesoleil.com](http://www.lesetapessympathiques.lesoleil.com)

# Les étapes sympathiques

SUIVEZ-NOUS SUR LE WEB [www.lesetapessympathiques.lesoleil.com](http://www.lesetapessympathiques.lesoleil.com)

## FORAITS ET IDÉES CADEAUX

### ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Transport, hébergement, souper et déjeuner : dim.-lun. (140\$), sam.-dim. (150 \$) du 20 octobre 2012 au 30 mai 2013. **BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE NOUVELLE-ANGLETERRE** : 6 au 9 mai (539 \$) **MON AGENCE** : 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

## CANTONS-DE-L'EST

### HÔTEL & SPA ÉTOILE-SUR-LE-LAC :

Grande promotion hivernale; réservez 2 nuits d'hébergement incluant 2 petits-déjeuners et 1 repas du soir et ne payez que la première nuit. À partir de 135 \$/pers. + tx. **1 800 567-2727** • [www.etoilesurlelac.ca](http://www.etoilesurlelac.ca)

## CHARLEVOIX

### CHALET VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzi, surface multisports, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réserv. de 2 nuits et + (certaines conditions). **1 877 469-0909** • [www.versantcharlevoix.com](http://www.versantcharlevoix.com)

### HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR DU CASINO :

L'Hôtel et Pavillons du Petit Manoir du Casino vous invite à venir séjourner dans la belle région de Charlevoix. Nous vous proposons le Forfait incluant le souper, la nuitée et le petit-déjeuner à partir de 119,99\$ à l'hôtel et 134,99\$ dans nos pavillons. Renseignez-vous sur nos autres forfaits tels que les forfaits ski, et motoneige. **Information-réservation 1 800 618 2112** [www.petitmanoirducasino.ca](http://www.petitmanoirducasino.ca)

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

### AUBERGE DES GLACIS :

**Gastronomie et plein air... à une heure de Québec!** Souper 5 services, nuit, déjeuner, à partir de 126 \$/pers. Séjour avec table lyonnaise les JEUDIS de février et les deux semaines de relâche en MARS (dim. au jeu.) à partir de **99 \$/pers.** **1 877 245-2247** • [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)

## GASPÉSIE

### LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆☆

Près de Parc Forillon avec 34 chalets saisonniers tout équipés pour votre séjour et maintenant avec WIFI. À quelques pas des plages, sentiers et de la nature. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes à l'intérieur du Parc Forillon. Réservez vos vacances maintenant et vous pourriez avoir une RÉDUCTION JUSQU'À 30% sur votre tarification d'hébergement. [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca) • **1 866 892-5873.**

## ÎLE D'ORLÉANS

### AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

[www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca). Forfait romantique souper + déj. 199 \$ + tx/2 pers. • Condo 3<sup>e</sup> nuit gratuite. **1 888 511-2248** ou **418 828-2248** • [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca) • [restovue.ca](http://restovue.ca)

## QUÉBEC – MONT-SAINTE-ANNE

### 15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :

Au pied du Mont Ste-Anne, de 4 à 32 ch., 8 à 80 pers./maison. Fêtes de bureau ou de famille, sentiers, ski, patin, spa, wi-fi, traiteurs, etc. **418 826-3331** ou **1 800 461-2030.** Visitez chaque maison sur Internet : [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN

### AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆

À l'Anse-Saint-Jean, au royaume de la neige, chaleur des foyers, confort de la couette et table giboyeuse. P.A.M. motoneige ou raquettes à partir de 64 \$ / p. p. Forfait ski à partir de 96 \$ / p. p. **1 877 272-3180** • [www.auberge-des-cevennes.qc.ca](http://www.auberge-des-cevennes.qc.ca)

## VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE

Communiquez avec le télémarketing au **418 686-3263** ou sans frais au **1 866 686-3435**  
Télécopieur : **418 686-3275** • Courriel : [egosselin@lesoleil.com](mailto:egosselin@lesoleil.com)

## MONTÉRÉGIE

### HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. **514 856-7787** ou **1 800 263-2230** • [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

## Les étapes Ensoleillées

## FLORIDE

### FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. **1 800 828-3251** • [www.motelcove.com](http://www.motelcove.com)

### SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, course. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. **1 800 547-0044** ou **954 923-8085** • [www.shellmotelhollywood.com](http://www.shellmotelhollywood.com)

## États-Unis

## VOYAGES EN AUTOCAR

### VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

**NEW YORK À PÂQUES, 3 et 4 jours, 29 mars, à partir de 289 \$**  
**NEW YORK départ tous les vendredis, à partir de 259 \$**  
**WASHINGTON, 4 jours, 18 avril 2013, à partir de 389 \$**  
**BOSTON, 4 jours, 17 mai, 26 juillet et 11 octobre 2013, à partir de 469 \$**

Incluant : transport, hôtel, déjeuners, tour de ville, et plusieurs visites

**Bienvenue aux groupes et associations.**

3174, CH. STE-FOY, QC. **418 650-5597** • Sans frais : **1 877 650-5597**

Visitez notre site : [www.vmquebec.com](http://www.vmquebec.com) (permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC 0.20%)



Les parcs nationaux offrent de nombreuses activités pendant la semaine de relâche, en plus de l'accès à des centaines de kilomètres de sentiers de raquettes, de ski de fond et de randonnées.

— PHOTO FOURNIE PAR RÉMI BOU-CHARD, SEPAQ

## Que faire dans les parcs nationaux?

Que faire dans les parcs du Québec pendant la relâche? Hormis les 450 kilomètres de ski de fond, les 800 km de ski nordique, les 700 km de raquettes et 80 km de sentiers de randonnée pédestre qui sont accessibles dans les parcs du Québec, la Société des établissements de plein air du Québec propose aussi des activités découvertes et des expériences enrichissantes à vivre durant la relâche scolaire. Voici quelques suggestions.

### Méditation en nature

→ On s'offre un après-midi de détente et de ressourcement au cœur du parc national du Bic. Au programme, méditation, contemplation de la nature, randonnée silencieuse et méditation marchée à l'extérieur. Demain à 13h. Information et réservation : 418 736-5035

### Souper, randonnée et astronomie

→ Souper, randonnée en raquettes aux flambeaux et soirée d'astronomie : les 2, 6, 7, 8 et 9 mars, de 17h à 23h, au parc national du Mont-Mégantic. Réservation obligatoire : 1 800 665-6527. Le 7 mars s'y tiendra une journée d'activités spéciales pour la famille : glissade, observation du soleil au télescope, sculpture sur neige, course de raquettes et suivi de traces d'animaux, etc. Information : 819 888-2941

### Découvertes en raquettes

→ Au parc national du Mont-Orford, on fait connaissance avec le cerf de Virginie, le coyote et les

oiseaux qui passent l'hiver au parc, en empruntant trois parcours autoguidés Information : 819 843-9855

### Délices, mystères et survie

Les 2 et 9 mars, on part en raquettes dans le parc national de la Jacques-Cartier pour découvrir les mystères de la face cachée de la nuit en hiver. Qui dort? Qui est actif? La soirée se termine avec une dégustation de fromages et produits du terroir. Information et réservation : 1 800 665-6527

Le 5 mars, on participe à un atelier de survie : quoi faire si on se perd en forêt? Aussi, glissade et raquettes, contes autour du feu, tire sur neige... Information : 418 848-3169

### Pêche blanche et raquettes

→ Au parc national des Grands-Jardins, dans Charlevoix, on découvre la majestueuse beauté des paysages d'hiver en parcourant le sentier du

Mont-du-Lac-des-Cygnes (8,4 km aller-retour) ou celui de la Chouenne (4,4 km aller-retour). On peut également faire de la pêche blanche sur le lac Étang-Malbaie (2,5 km en raquettes pour s'y rendre). Information et réservation : 418 439-1227

3138725

Voyages **traditours**  
au cœur des traditions

Nos conférences sur réservation  
**Mercredi 6 mars 2013**  
Hôtel GrandTimes  
6515 boul. Wilfrid-Hamel  
Québec

Pérou à 11h  
Inde à 13h  
Inde Yoga à 15h  
Turquie à 15h  
Espagne & Portugal à 17h  
Ouest américain à 19h

**www.traditours.com**  
Explorez le monde à travers notre site web

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours  
**418 907-9595**  
**1 888-907-7712**

Permis du Québec

3088654

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:  
Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées  
Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Écouteurs •  
Primeurs cinématographiques • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical

**sunwing.ca**

NOUVEAU! La présélection de sièges et le surclassement en Elite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

**PROLONGÉE!  
RÉSERVEZ D'ICI  
LE 8 MARS 2013**

**VENTE  
PRINTANIÈRE  
CHUTE DE  
TAXES**

**ÉCONOMISEZ 200\$** PAR COUPLE

APPLICABLE SUR TOUS LES FORAITS VACANCES VERS TOUTES LES DESTINATIONS SOLEIL, LA FLORIDE ET LES CROISIÈRES

DÉPARTS DE QUÉBEC DU 13 MARS AU 30 AVRIL 2013

Pour réserver, contactez votre agence de voyages ou visitez [Sunwing.ca/fr](http://Sunwing.ca/fr)

«La vente printanière chute de taxes» est une offre d'une durée limitée applicable pour des nouvelles réservations seulement effectuées du 2 au 8 mars 2013 (inclusivement). Les économies de 200\$ par couple sont déjà incluses dans les prix et sont applicables sur des forfaits vacances vers toutes les destinations soleil, la Floride et les croisières. L'offre n'est pas applicable sur des réservations de vol seulement, ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. L'offre est sujette à changement et pouvant être retirée en tout temps sans préavis. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure Vacances Sunwing 2012/2013. Titulaire d'un permis du Québec. 02032013

ALLEZ VOIR  
LE MONDE  
DE PLUS PRÈS



### OUTRE-MER

<b>PORTUGAL MINI-CIRCUIT ET SÉJOUR</b>	2799\$
12 mai, 16 jours, hôtels 4★, 28 repas, vol : Air Transat	
<b>PRAGUE AUBAINE</b>	1999\$
Incluant 3 demi-journées guidées 5 mai, 8 jours, hôtel 4★ centre-ville, 8 repas, vol : British Airways	
<b>PARIS AUBAINE</b>	1749\$
8 juin, 8 jours, hôtel 3★ bien situé, 6 repas, vol de Québec : Air Transat	
<b>VENISE, FLORENCE, ROME</b>	2499\$
17 mai, 9 jours, hôtels 4*, 10 repas, vol : Air Transat	
<b>SÉJOUR À SORRENTO ET ROME</b>	2549\$
23 mai, 11 jours, hôtels 4* bien situés, 15 repas, vol : Air Transat	
<b>PARIS ET NICE</b>	2649\$
Incluant TGV Paris/Nice 30 mai, 12 jours, 17 repas, vol : Air Transat	
<b>BARCELONE AUBAINE</b>	2149\$
4 mai, 9 jours, hôtel 4H bien situé, 7 repas, vol : Air Transat	
<b>CROISIÈRE SUR LE DANUBE</b>	3449\$
1 <sup>er</sup> juillet, 12 jours, 21 repas, vol : British Airways	
<b>ESCAPADE EN VÉLO DANS LA LOIRE</b>	2449\$
23 mai, 11 jours, 14 repas, vol : Air Transat	
<b>GRÈCE ET SES ÎLES</b>	3199\$
19 mai, 16 jours dont 7 nuits de croisière, 30 repas, vol : Air Transat	
<b>BORDEAUX ET SES VIGNOBLES</b>	2249\$
23 mai, 9 jours, 14 repas, vol : Air Transat	

### AMÉRIQUE

<b>QUEST CANADIEN : LA ROUTE PANORAMIQUE</b>	À partir de 3729\$
4 juillet (Stampede)*, 21 juillet*, 28 juillet, 14 août, 17 jours, 34 repas, Aller autocar/retour avion ou vice versa, vol : Air Canada Si réservé avec dépôt avant le 5 avril pour juillet et le 3 mai pour août.	
<b>CROISIÈRE AUX BERMUDES</b>	À partir de 1039\$
10 octobre, 9 jours, 21 repas, départ en autocar vers New York. À bord du Norwegian Dawn	
<b>LES MARITIMES EN TRAIN</b>	À partir de 1799\$
17 juillet, 7 jours, 17 repas	
<b>ÎLES-DE-LA-MADELEINE EN AVION</b>	1699\$
23 juillet, 5 jours, 11 repas, vol : Air Canada	
<b>L'ÎLE D'ANTICOSTI ET L'ARCHIPEL-DE-MINGAN</b>	1839\$
21 juin et 23 juin, 7 jours, 19 repas	
<b>BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE</b>	679\$
18 mai, 9 juin*, 31 août, 12 octobre*, 4 jours, 7 repas	
<b>FESTIVAL DE JAZZ DE CHICAGO</b>	1049\$
27 août, 6 jours, 6 repas	
<b>TRAVERSÉE DE L'OUEST AMÉRICAIN</b>	3899\$
1 <sup>er</sup> septembre, 25 jours, 26 repas Si réservé avec dépôt avant le 28 juin	
<b>ARIZONA ET SPLENDEURS DU FAR WEST</b>	2199\$
27 septembre, 9 jours, 9 repas, vol : Air Canada	

\*Forfait effectué à bord de l'autocar  
Grand Luxe, supplément par personne :  
170 \$ Ouest canadien, 40 \$ Boston

Prix par personne en occupation double incluant : le transport  
en autocar de luxe, le vol si applicable, les repas tels que  
mentionnés, l'hébergement, les activités au programme, le  
guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service.  
Les prix indiqués incluent la contribution de 2 \$ par tranche  
de 1000 \$ de services touristiques achetés représentant la  
contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents  
de voyages. Prix valides au moment de la publication. Titulaire  
des permis du Québec.

**Groupe  
Voyages Québec**

418 525-4585  
1 800 463-1598

D'autres produits  
disponibles sur →

**gvq.ca**



Le milliardaire australien Clive Palmer a donné cette semaine plus de détails sur la réplique du *Titanic* qu'il compte construire pour 2016. Il a mentionné qu'en première classe, les passagers auront droit au même grand escalier et à une reproduction de la piscine (photo ci-dessous) et des bains turcs du tristement célèbre paquebot. — IMAGES AP

## Le *Titanic II* livre ses premiers secrets

Agence France-Presse

**NEW YORK —** Le magnat australien Clive Palmer a dévoilé mardi à New York les détails de son projet de *Titanic II*, précisant qu'il espérait toujours lancer en 2016 la réplique du célèbre paquebot ayant sombré dans l'Atlantique lors de son voyage inaugural en 1912.

«Le *Titanic* était un bateau de rêve. *Titanic II* sera le bateau où le rêve devient réalité», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. M. Palmer avait pour la première fois évoqué son luxueux projet au printemps dernier, précisant que la construction se ferait en Chine, avec un premier voyage inaugural Angleterre-New York fin 2016.

Devant le scepticisme de certains, il a précisé mardi qu'un contrat pourrait être signé dans les prochains jours avec les chantiers de construction CSC Jinling Shipyard. La construction pourrait commencer d'ici à la fin de l'année pour un lancement en 2016, a-t-il ajouté, sans vouloir détailler le coût du projet.



«Je le finance seul, parce que je veux dépenser l'argent que j'ai avant de mourir», a expliqué le milliardaire, qui a fait fortune dans les mines.

Son paquebot de 270 mètres de long et 65 000 tonnes comportera,

comme le *Titanic*, trois classes séparées. «Il n'y aura pas de mélange.» Et en première classe, les passagers peuvent selon lui s'attendre au même grand escalier et à une reproduction de la piscine et des bains turcs du premier *Titanic*.

### NEUF PONTS

Le *Titanic II* devrait avoir neuf ponts, comme l'original, et un pont supplémentaire destiné à respecter les règlements actuels de sécurité.

Les plans dessinés par Delta-marin, une compagnie de conception navale basée en Finlande, ont également prévu des escaliers de secours et des ascenseurs de service.

Autres différences d'avec le modèle original, le *Titanic II*

comprendra un casino et son gabarit sera d'un mètre plus large, pour des questions de «stabilité».

### PLUS DE CANOTS...

Et il aura beaucoup plus de canots de sauvetage, a précisé Palmer, tout en soulignant qu'il «n'était pas superstitieux».

Le *Titanic* avait sombré dans les eaux glacées de l'Atlantique Nord lors de son voyage inaugural dans la nuit du 14 au 15 avril 1912 après avoir heurté un iceberg. Des quelque 2200 personnes à bord, 1500 avaient péri.

Clive Palmer, dont la fortune est estimée à plus de cinq milliards de dollars est un gros fournisseur de charbon et de minerai de fer à l'industrie chinoise.

3156035

**L'AGENCE**  
PAR GROUPE VOYAGES QUÉBEC

gvq.ca

174 Grande Allée Ouest, Québec (Qc) Canada G1R 2G9 Tél. : 418 525-4585 1 800 463-1598

### TRAFALGAR

**EUROPE ROMANTIQUE** À partir de \*3049\$  
14 mai, 5 septembre, 14 jours, 22 repas, vol : Air Transat

**GRAND TOUR D'EUROPE** À partir de \*3849\$  
6 mai, 3 septembre, 19 jours, 26 repas, vol : Air Transat

**ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE** À partir de \*3249\$  
6 mai, 2 septembre, 16 jours, 20 repas, vol : Air Transat

**DÉCOUVERTE IBÉRIQUE** À partir de \*3699\$  
3 mai, 7 septembre, 17 jours, 24 repas, vol : Air Transat

\* Prix Avantage : réservez-tôt 3 mois + paiement comptant

Titulaire des permis du Québec.